La vida és bonica (però complicada)



Per EloiA el dl., 10/09/2007 - 09:00

Els Pets

-

Sol

Lletra original

Som dilluns de Pasqua i com cada anyjo porto la mona per al fill gran.No és igual que altres vegades,algú avui no serà a taula,però tothom hi pensa de tant en tant.Tres canalles costen de pujar,ningú no perdona i menys el banc.Després de la feina a casafas neteja a aquella escaladel bloc on treballa el teu advocat.I avui torna a ser dissabte,t'obriran la porta ("hola, com va?"),et faràs la forta ("t'has aprimat"),el menut pregunta per què encara no hi ha pare.Quan surts i tornes a casael gust dels seus llavis ("fins aviat"),fa que no t'amaguis ("t'estimo tant").La vida és bonica però a vegades complicada,tant se val.El teu home és un tros de paperò com sempre es va deixar enredar.Quan va sentir la condemnali va caure el món a terra,que llargs es faran aqueixos quatre anys!Lents passen els dies, ja és Nadal;els petits esperen el regal.Pels carrers la gent et mirai et saluden amb somriures.D'on treus tantes forces per no plorar?I avui torna a ser dissabte,t'obriran la porta ("hola, com va?"),et faràs la forta ("t'has aprimat"),el menut pregunta per què encara no hi ha pare.Quan surts i tornes a casael gust dels seus llavis ("fins aviat"),fa que no t'amaguis ("t'estimo tant").La vida és bonica però a vegades complicada,tant se val.

Lletra traduïda

"És un aforisme cèlebre de Joan Reig. Explica la història d'una soledat per culpa dels avatars de la vida. Parla d'una dona que té el marit a la presó i ha de pujar sola la seva família. L'única cosa que la fa tirar endavant són els cinc minuts setmanals que pot veure el marit." (Gavaldà)

En los locutorios de la Modelo

Dieciséis de Julio de 1985 En los locutorios de la Modelo, junto al mío, una madre jovencita visita a su mando no tan joven. La madre jovencita y flaca, sostiene en brazos a un niño de poco mas de un ano, mofletudo, vivaracho.Oía la conversación...-Te quiero... Te quiero mucho, cariño (repetía la madre al preso).Y el niño, removiéndose en sus brazos, se acercaba también al cristal y chillaba...-Apa... Apa... jEh! Ji... jajija...Y el preso no podía decir nada. Le caían lágrimas Llenaba de besos el cristal detrás de las rejas, como queriendo besar las manitas del niño.-Te quiero mucho, cariño, mi amor...-Apa... Apa... ja je hi... jApa!Mas lágrimas del preso y mas besos en el cristalTe quiero, mi amor...-Apa... Apa eh eh hi ja ji... -Te quiero mucho Cuando tenga dinero te sacare. jTe sacare!...^ Y entonces .también lloraba la madre. El niño no, el niño seguía alborotando, como queriendo romper los cristales para cogerse de su padre.La visita de veinte minutos ha transcurrido así iTe quieros. apas, lágrimas, besos, dinero!...".A mi, el corazón, Señor, se me ha empequeñecido.Esperando que viniera uno de los presos que había llamado, simulaba leer, pero escuchaba y miraba de reojo.Miraba a la madre, escuálida con ojos enormes y enormemente tristes.Miraba al padre, preso, tras las rejas, con sus láqrimas incesantes.Miraba al niño, hermoso, inquieto, sacudiendo con sus manitas los cristales del locutorio... cuánto dolor, Dios, para los pobres!-Cuando tenga dinero, te sacare... Ha dicho varias veces la madre.Pero, Señor, ¿Cuándo tendrá dinero?¿Cómo podrá tener dinero la madre jovencita si no es vendiendo su cuerpo?¿Por qué la omnipotencia del dinero?¿Por qué, Señor, con dinero, y no con justicia, se puede incluso salir en libertad "provisional"?-Apa... Apa... Je Eh Jo... chillaba el niño y aporreaba los cristales.El niño no sabe todavía del poder del dinero.Ya lo aprenderá. A lo mejor su padre quedara meses y meses esperando juicio.A lo mejor e niño ira creciendo mientras tiene que visitar la cárcel... porque su madre 'no tiene dinero.Y quizá el niño llegue con el tiempo a preguntar a su madre del porque su "apa"... esta en la cárcel. Y la madre...Te lo digo yo, niño, ahora que no puedes entenderlo todavía: Con dinero, tu padre, ya habría pagado la fianza y estaría contigo y con tu madre, que se libraría de vender su cuerpo.¿Lo entiendes, precioso?¿Lo entiendes Tu, Señor?Señor, coge a la madre, llévala a la orilla del mar, coge una legión de peces, y daselos para la fianza.Germà Adrià, H.A.L. *"Orando con los marginados"*